



- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

RTS4





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före monteringen, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er vigtigt at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenie!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificățiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your scrubber.

INTENDED USE

The scrubber is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The product is intended for cleaning exterior and interior surfaces. It can be used with water.

Do not use the product for any other purpose. Use of the product for operations different from intended use could result in a hazardous situation.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

SCRUBBER SAFETY WARNINGS

- Beware of splashing when using the product with water or cleaning agents.
- Maximum force that can be applied on the product before stalling is 108 N at maximum torque and low speed. Do not exceed the maximum force.
- Switch off the product immediately if it stalls. Do not switch on the product again while it is still stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the product stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0 °C and 40 °C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10 °C and 38 °C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that

no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 43.

1. Collet
2. LED indicator
3. Speed button
4. On/off button
5. Battery cap
6. Pivot button
7. Coupler
8. Cone brush with medium bristle
9. 90 mm brush with medium bristle
10. Handle, insulated gripping surface
11. Operator's manual
12. USB charging cable
13. Battery pack
14. USB power adaptor

LED INDICATOR

Product status	LED indicator
Operational	Solid green
Low battery (5–25%)	Solid red
Low battery (0–5%)	Flashing red (3 flashes)
Over current protection	Flashing red (6 flashes)
Over temperature protection	Flashing red (9 flashes)

MAINTENANCE

- The product should never be connected to a power source when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.
- When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

SYMBOLS



Safety alert



Direct current



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de votre épurateur, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

La brosse est destinée à être utilisée uniquement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements contenus dans ce manuel, et pouvant être considérés comme responsables de leurs actions.

Le produit est destiné au nettoyage de surfaces extérieures et intérieures. Il peut être utilisé avec de l'eau.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ÉPURATEUR

- Faites attention aux éclaboussures lorsque vous utilisez le produit avec de l'eau ou des agents nettoyants.
- La force maximale qui peut être appliquée sur le produit avant qu'il ne cale est 108 N à un couple maximal et à une vitesse faible. Ne dépassez pas la force maximale.
- Arrêtez immédiatement le produit s'il a calé. Ne réactivez pas le produit tant qu'il est calé. Ceci risquerait de déclencher un recul soudain, avec une force réactive élevée. Identifiez pourquoi le produit a calé et corrigez le problème, en tenant compte des instructions de sécurité.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.
- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38 °C.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou

contenant des agents de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 43.

1. Mandrin
2. Indicateur LED
3. Bouton de vitesse
4. Bouton Marche/Arrêt
5. Capuchon de batterie
6. Bouton de pivotement
7. Poignée de réglage télescopique
8. Brosse en forme de cône à poils moyens
9. Brosse de 90 mm à poils moyens
10. Poignée, surface de préhension isolée
11. Manuel d'utilisation
12. Câble de chargement USB
13. Pack batterie
14. Adaptateur d'alimentation USB

INDICATEUR LED

Statut du produit	Indicateur LED
Opérationnel	Vert fixe
Batterie faible (5 à 25%)	Rouge fixe
Batterie faible (0 à 5%)	Rouge clignotant (3 clignotements)
Protection contre les surintensités	Rouge clignotant (6 clignotements)
Protection contre les températures excessives	Rouge clignotant (9 clignotements)

ENTRETIEN

- Le produit ne doit jamais être connecté à une source d'alimentation lors de l'assemblage de pièces, des réglages, du nettoyage, de l'entretien ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.
- N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles

d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.

- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

SYMBOLES



Alerte de sécurité



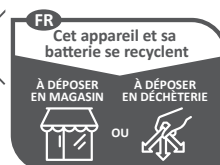
Courant continu



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten bei der Entwicklung Ihrer Bürste oberste Priorität.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Bürste darf nur von Erwachsenen verwendet werden, die die Anweisungen und Warnhinweise in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben und deren Fähigkeit, verantwortungsvoll zu handeln, nicht beeinträchtigt ist.

Das Produkt ist für die Reinigung von Oberflächen im Innen- und Außenbereich vorgesehen. Bei der Nutzung kann Wasser eingesetzt werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Produkts für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BÜRSTE

- Achten Sie auf Spritzer, wenn Sie das Produkt mit Wasser oder Reinigungsmitteln verwenden.
- Die maximale Kraft, die auf das Produkt ausgeübt werden kann, bevor es zum Stillstand kommt, beträgt 108 N bei maximalem Drehmoment und niedriger Geschwindigkeit. Überschreiten Sie nicht die maximale Kraft.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn es blockiert. Schalten Sie das Gerät nicht erneut ein, während es blockiert ist, um einen plötzlichen Rückstoß mit einer hohen Reaktionskraft zu verhindern. Bestimmen Sie die Ursache der Blockierung des Produkts und beheben Sie das Problem unter Beachtung der Sicherheitshinweise.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pausen, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Gerät während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Geräts liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige

Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kapfen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 43.

1. Spannfutter
2. LED-Anzeige
3. Geschwindigkeitstaste
4. Ein/Aus-Schalter
5. Akkuabdeckung
6. Drehschalter
7. Kupplung
8. Kegelbürste mit mittelharten Borsten
9. 90-mm-Bürste mit mittelharten Borsten
10. Handgriff, isolierte Grifffläche
11. Bedienungsanleitung
12. USB-Ladekabel
13. Akkupack
14. USB-Netzadapter

LED-ANZEIGE

Gerätestatus	LED-Anzeige
Betriebsbereit	Dauerhaft grün
Niedriger Akkustand (5–25%)	Dauerhaft rot
Niedriger Akkustand (0–5%)	Rot blinkend (blinkt 3 Mal)
Überstromschutz	Rot blinkend (blinkt 6 Mal)
Übertemperaturschutz	Rot blinkend (blinkt 9 Mal)

WARTUNG UND PFLEGE

- Das Gerät sollte niemals an eine Stromquelle angeschlossen werden, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

SYMBOLE



Sicherheitswarnung



Gleichstrom



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades al diseñar el cepillo de limpieza.

USO PREVISTO

El cepillo de limpieza está diseñado para ser utilizado únicamente por adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias de este manual, y pueden considerarse responsables de sus acciones.

El producto está diseñado para limpiar superficies exteriores e interiores. Se puede utilizar con agua.

No utilice el producto para ningún otro fin. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

Conservar estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CEPILLO DE LIMPIEZA

- Tenga cuidado con las salpicaduras cuando utilice el producto con agua o agentes de limpieza.
- La fuerza máxima que se puede aplicar al producto antes del calado es de 108 N al par máximo y con velocidad baja. No supere la fuerza máxima.
- Apague el producto inmediatamente si se atasca. No vuelva a encender el producto cuando está atascado, ya que podría generar un retroceso repentino con una elevada fuerza reactiva. Analice por qué se ha atascado el producto y rectifíquelo, prestando atención a las instrucciones de seguridad.
- El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.
- El rango de temperatura ambiente para la herramienta en funcionamiento está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la herramienta está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 °C y 38 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro

de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 43.

1. Boquilla
2. Indicador LED
3. Botón de control de velocidad
4. Botón de activación/desactivación
5. Tapa de la batería
6. Botón de giro
7. Acoplador
8. Cepillo cónico con cerdas de dureza media
9. Cepillo de 90 mm con cerdas de dureza media
10. Asa, superficie de agarre aislada
11. Manual del usuario
12. Cable de carga USB
13. Batería
14. Adaptador de alimentación USB

INDICADOR LED

Estado del producto	Indicador LED
Operativo	Color verde fijo
Carga de batería baja (5–25%)	Color rojo fijo
Carga de batería baja (0–5%)	Parpadeo en rojo (3 parpadeos)
Protección contra sobrecorriente	Parpadeo en rojo (6 parpadeos)
Protección contra exceso de temperatura	Parpadeo en rojo (9 parpadeos)

MANTENIMIENTO

- El producto nunca debe estar conectado a una fuente de alimentación durante el montaje de las piezas, la realización de ajustes, la limpieza, el mantenimiento, o cuando el producto no se esté utilizando. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.
- En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden

resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.

- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.
- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Corriente directa



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Nella progettazione dello spazzolatore è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Lo spazzolatore è destinato all'uso solo da parte di adulti che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze presenti nel presente manuale, e che possano essere considerati responsabili delle loro azioni.

Il prodotto è destinato alla pulizia di superfici esterne e interne. Può essere utilizzata con l'acqua.

Non usare il prodotto per altre cose. Utilizzare l'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

⚠ AVVERTENZE! Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LO SPAZZOLATORE

- Prestare attenzione agli spruzzi quando si usa il prodotto con acqua o agenti pulenti.
- La massima forza che potrebbe essere applicata al prodotto prima del blocco è 108 N alla massima coppia e bassa velocità. Non superare la forza massima.
- In caso di stallo spegnere il prodotto immediatamente. Non riaccendere il prodotto mentre è ancora in stallo, in quanto si potrebbe produrre un improvviso contraccolpo con un'elevata forza reattiva. Determinare la causa dello stallo e correggerla, prestando attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.
- L'intervallo della temperatura ambiente per lo strumento durante il funzionamento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dello strumento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10 °C e 38 °C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 43.

1. Mandrino
2. Spia LED
3. Pulsante di velocità
4. Tasto acceso/spento
5. Coperchio batteria
6. Pulsante di rotazione
7. Accoppiatore
8. Spazzola conica con setole medie
9. Spazzola da 90 mm con setole medie
10. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
11. Manuale utente
12. Cavo di carica USB
13. Gruppo batterie
14. Adattatore di corrente USB

SPIA LED

Stato di carica prodotto	Spia LED
Operativo	Verde fisso
Batteria scarica (5–25%)	Rosso fisso
Batteria scarica (0–5%)	Rosso lampeggiante (3 lampeggi)
Protezione da sovracorrente	Rosso lampeggiante (6 lampeggi)
Protezione da sovratemperatura	Rosso lampeggiante (9 lampeggi)

MANUTENZIONE

- Il prodotto non deve mai essere collegato a una fonte di alimentazione durante l'assemblaggio delle parti, le regolazioni, le operazioni di pulizia, gli interventi di manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.
- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in

commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.

- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Corrente diretta



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw schrobber.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De schrobber is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen, en verantwoordelijk kunnen worden beschouwd voor hun handelingen.

Het product is bedoeld voor het reinigen van oppervlakken binnenshuis en buitenshuis. Het kan worden gebruikt met water.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

⚠ WAARSCHUWING! Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SCHROBBER

- Let op voor spatten bij gebruik van het product met water of schoonmaakmiddelen.
- De maximale kracht die kan worden uitgeoefend op het product alvorens dit blokkeert is 108 bij maximaal koppel en lage snelheid. Overschrijd de maximale kracht niet.
- Schakel het product onmiddellijk uit als het tot stilstand komt. Schakel het apparaat niet opnieuw in terwijl het nog vastloopt, aangezien dit een plotselinge terugslag met een hoge reactieve kracht kan veroorzaken. Bepaal waarom het product is stil gevallen en corrigeer dit overeenkomstig de veiligheidsinstructies.
- Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.
- De toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De omgevingstemperatuur voor opslag van het gereedschap ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10 °C en 38 °C.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën,

bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 43.

1. Spantang
2. Led-indicator
3. Snelheidskeuzeknop
4. Aan-/uitknop
5. Accukap
6. Kantelknop
7. Adapter
8. Kegelvormige borstel met medium harde haren
9. Borstel van 90 mm met medium harde haren
10. Hendel, geïsoleerd grijppoppervlak
11. Bedieningshandleiding
12. Usb-oplaadkabel
13. Batterijpak
14. Usb-voedingsadapter

LED-INDICATOR

Productstatus	Led-indicator
Operationeel	Effen groen
Oplaadniveau accu laag (5–25%)	Effen rood
Oplaadniveau accu laag (0–5%)	3 x knipperen (rood)
Overstroombeveiliging	6 x knipperen (rood)
Beveiliging tegen oververhitting	9 x knipperen (rood)

ONDERHOUD

- Het product mag nooit worden aangesloten op een voedingsbron tijdens het monteren van onderdelen, het uitvoeren van aanpassingen, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud of wanneer het product niet in gebruik is. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen

kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.

- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing



Gelijkstroom



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Gooi afgedankte batterijen en afgedankt elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL**
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na conceção da sua escova eléctrica.

USO PREVISTO

A escova eléctrica destina-se a ser utilizada apenas por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e avisos presentes neste manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas ações.

O produto destina-se à limpeza de superfícies exteriores e interiores. Pode ser utilizado com água.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

⚠ AVISO! Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações. Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVOS À ESCOVA ELÉTRICA

- Atenção aos salpicos ao utilizar o produto com água ou produtos de limpeza.
- Pode ser aplicada a força máxima no produto antes da paragem a 108 N ao binário máxima e baixa velocidade. Não exceder a força máxima.
- Se o produto entrar em paragem espontânea, desligue imediatamente o produto no interruptor. Não volte a ligar o produto no interruptor enquanto o produto ainda estiver em paragem espontânea, porque isso poderá causar um ressalto súbito, com uma grande força de reação. Descubra o problema que fez o produto entrar em paragem espontânea e corrija-o, certificando-se de que cumpre todas as instruções de segurança.
- As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para o armazenamento da ferramenta é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos

ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 43.

1. Mandril
2. Indicador LED
3. Botão de velocidade
4. Botão de ligar/desligar
5. Tapa da bateria
6. Botão giratório
7. Acoplador
8. Escova cônica com cerdas médias
9. Escova de 90 mm com cerdas médias
10. Pega, superfícies de prensão isoladas
11. Manual do operador
12. Cabo de carregamento USB
13. Bateria
14. Transformador USB

INDICADOR LED

Estado do produto	Indicador LED
Em funcionamento	Verde fixo
Bateria fraca (5–25%)	Vermelho fixo
Bateria fraca (0–5%)	Vermelho intermitente (3 intermitências)
Proteção contra sobrecorrente	Vermelho intermitente (6 intermitências)
Proteção contra temperatura excessiva	Vermelho intermitente (9 intermitências)

MANUTENÇÃO

- O produto nunca deve ser ligado a uma fonte de energia ao montar peças, efetuar ajustes/manutenção, limpar ou quando o produto não estiver a ser utilizado. Desligar o produto da fonte de alimentação eléctrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.
- Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos

solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.

- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Corrente directa



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos eléctricos e electrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din skrubber.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Rensebørsten er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet er beregnet til rengøring af uvendige og indvendige overflader. Det kan bruges sammen med vand. Brug ikke produktet til noget andet formål. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

SIKKERHEDSADVARSLER OM SKRUBBER

- Vær opmærksom på sprøjtning, når du bruger produktet med vand eller rengøringsmidler.
- Den maksimale kraft, der må påføres på produktet, før det går i stå, er 108 N ved maksimalt drejningsmoment og lav hastighed. Overskrid ikke den maksimale kraft.
- Sluk straks for produktet, hvis det går i stå. Tænd ikke for produktet igen, mens det er gået i stå, fordi det kunne udløse et pludseligt tilbageslag med en høj reaktiv kraft. Slå fast, hvorfor produktet gik i stå, og foretag udbedring af dette, og tag samtidig højde for sikkerhedsanvisningerne.
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.
- Omgivelsestemperaturområdet for redskabet under betjening er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for opbevaring af redskabet er mellem 0 °C og 40 °C.
- Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10 °C og 38 °C.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

KEND PRODUKTET

Se side 43.

1. Patron
2. Led-indikator
3. Knappen til valg af hastighed
4. Tænd/Sluk-knap
5. Batteridæksel
6. Vippekontakt
7. Sammenkoblingsled
8. Kegleformet børste med medium børstehår
9. 90 mm børste med medium børstehår
10. Håndtag, isoleret gribeblade
11. Betjeningsvejledning
12. USB-opladningskabel
13. Batterienhed
14. USB-strømadapter

LED-INDIKATOR

Produktstatus	Led-indikator
Driftsklar	Konstant grøn
Lavt batteri (5–25%)	Konstant rød
Lavt batteri (0–5%)	Blinker rødt (3 blink)
Beskyttelse mod overstrøm	Blinker rødt (6 blink)
Beskyttelse mod overophedning	Blinker rødt (9 blink)

VEDLIGEHOLDELSE

- Produktet må aldrig være tilsluttet en strømkilde, mens du samler delene, foretager justeringer, rengør, udfører vedligeholdelse, eller når produktet ikke er i brug. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer,

som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.

- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



Direkte strøm



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaftelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaftes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SV ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din borste.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Rengöringsborsten är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått anvisningarna och varningarna i den här handboken, och som kan anses vara ansvariga för sina handlingar.

Produkten är avsedd för rengöring av ytor inom- och utomhus. Den kan användas med vatten.

Använd inte produkten för andra ändamål. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

⚠ VARNING! Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORSTEN

- Var uppmärksam på stänk när du använder produkten med vatten eller rengöringsmedel.
- Maximal kraft som kan appliceras på produkten innan den stannar är 108 Nm vid maximalt vridmoment och låg hastighet. Överskrid inte den maximala kraften.
- Slå av produkten omedelbart om den får motorstopp. Slå inte på produkten igen medan den fortfarande är låst, eftersom det kan orsaka en plötslig rekyl med hög reaktionskraft. Fastställ varför produkten fick motorstopp och åtgärda detta, samtidigt som du beaktar säkerhetsanvisningarna.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se *sidan 43*.

1. Chuck
2. LED-indikator
3. Hastighetsknapp
4. På/av-knapp
5. Batterilock
6. Vred
7. Koppling
8. Konformad medelkraftig borste
9. Medelkraftig borste på 90 mm
10. Handtag, isolerad greppyta
11. Bruksanvisning
12. Laddningskabel för USB
13. Batteripack
14. USB-adapter

LED-INDIKATOR

Produktstatus	LED-indikator
Användning	Fast grönt
Låg batterinivå (5–25%)	Fast rött
Låg batterinivå (0–5%)	Blinkar rött (3 gånger)
Överströmsskydd	Blinkar rött (6 gånger)
Överhettningsskydd	Blinkar rött (9 gånger)

UNDERHÅLL

- Produkten får aldrig anslutas till en strömkälla vid montering av delar, vid justeringar, rengöring, utförande av underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvariga olycksfall.
- Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Likström



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Kassera inte uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjanta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjanta batterier, uttjanta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjanta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjanta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla puhdistusharjan suunnittelussa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Puhdistusharja on tarkoitettu vain aikuisille, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käsikirjan ohjeet ja varoitukset ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa teoistaan.

Tuote on tarkoitettu ulko- ja sisäpintojen puhdistamiseen. Sitä voidaan käyttää veden kanssa.

Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

VAROITUS! Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

PUHDISTUSHARJAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Varo roiskuttamasta, kun tuotetta käytetään veden tai puhdistusaineiden kanssa.
- Maksimivoima, joka tuotteeseen voidaan kohdistaa ennen pysähtymistä on 108 N suurimmalla vääntömomentilla ja matalalla nopeudella. Älä ylitä enimmäisvoimaa.
- Sammuta tuote välittömästi, jos se jumittuu. Älä kytke tuotetta uudelleen päälle, kun se on vielä pysähdyksissä, sillä seurauksena voi olla äkillinen, voimakas takapotku. Määritä, miksi tuote on jumittunut, ja korjaa tilanne noudattaen turvallisuusohjeita.
- Laitteen pitkiä käyttöä voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0–40 °C.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0–40 °C.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10–38 °C välillä.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysiyritykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 43.

1. Istukka
2. LED-merkkivalo
3. Nopeuspainike
4. Virtapainike
5. Akun suojus
6. Kääntöpainike
7. Liitoskappale
8. Keskikokoinen kartiomainen harjapää
9. 90 mm:n keskikokoinen kartiomainen harjapää
10. Kahva, eristetty tartuntapinta
11. Käyttäjän käsikirja
12. USB-latausjohto
13. Akku
14. USB-virtasovitin

LED-MERKKIVALO

Tuotteen tila	LED-merkkivalo
Käyttökunnossa	Kiinteä vihreä
Akku vähissä (5–25%)	Kiinteä punainen
Akku vähissä (0–5%)	Vilkuva punainen (3 välähdystä)
Ylivirtasuojia	Vilkuva punainen (6 välähdystä)
Ylikuumentumissuojia	Vilkuva punainen (9 välähdystä)

HUOLTO

- Tuote ei saa koskaan olla kytkettynä virtalähteeseen tuotteen osien kokoamisen, tuotteen säätämisen, puhdistamisen ja huoltamisen aikana tai kun tuote ei ole käytössä. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.

- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoitettavaksi.

SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



Tasavirta



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjällä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritet under utformingen av denne skrubbebørsten.

TILTENKT BRUK

Skrubberen er bare ment for bruk av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlig for sine handlinger.

Produktet er beregnet for rengjøring av utvendige og innvendige overflater. Det kan brukes med vann.

Ikke bruk produktet til noe annet formål. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

⚠ ADVARSEL! Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

SIKKERHETSADVARSLER FOR SKRUBBEBØRSTE

- Vær oppmerksom på sprut ved bruk av produktet med vann eller rengjøringsmidler.
- Maksimal kraft som kan brukes på produktet før emping er 108 N ved maksimalt dreiemoment og lav hastighet. Ikke overskrid maksimal kraft.
- Slå av produktet umiddelbart hvis det stopper. Ikke slå på produktet igjen mens det fortsatt er stoppet, da dette kunne utløse en plutselig rekyl med en høy reaksjonskraft. Bestem hvorfor produktet stoppet og utbedre dette, samtidig som sikkerhetsanvisningene overholdes.
- Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.
- Omgivelsestemperaturområdet for verktøyet under drift er mellom 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for lagring av verktøyet er mellom 0 °C og 40 °C.
- Den anbefalte omgivelsestemperaturen for ladesystemet under lading er mellom 10 °C og 38 °C.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

KJENN DITT PRODUKT

Se side 43.

1. Spennetang
2. LED-indikator
3. Hastighetsknapp
4. På/av-knapp
5. Batterilokk
6. Dreieknapp
7. Kobling
8. Kjøglebørste med middels bust
9. 90 mm børste med middels bust
10. Håndtak, isolert gripeoverflate
11. Brukerhåndbok
12. USB-ladekabel
13. Batteripakke
14. USB-strømadapter

LED-INDIKATOR

Produktstatus	LED-indikator
Driftsklar	Solid grønn
Lavt batteri (5–25%)	Solid rød
Lavt batteri (0–5%)	Blinkende rødt (3 blink)
Overstrømsvern	Blinkende rødt (6 blink)
Overopphetingsvern	Blinkende rødt (9 blink)

VEDLIKEHOLD

- Produktet skal aldri kobles til en strømkilde ved montering av deler, justeringer, rengjøring, utføring av vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.
- For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdelene. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel



Likestrøm



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatører og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

При разработке щеточной машины наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности работы и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Щеточная машина предназначена для использования только взрослыми, которые прочитали и поняли инструкции и предупреждения, приведенные в данном руководстве, и несут ответственность за свои действия.

Изделие предназначено для очистки поверхностей внутри и вне помещений. Допускается использование воды.

Использование изделия в любых других целях не допускается. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

⚠ ОСТОРОЖНО! Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЩЕТОЧНОЙ МАШИНОЙ

- При использовании этого изделия с водой или чистящими средствами остерегайтесь образования брызг.
- Максимальное усилие, которое можно прилагать к этому изделию до включения режима срыва составляет 108 Н при максимальном усилии затяжки и низкой скорости. Запрещается превышать максимально допустимое усилие.
- Немедленно выключите инструмент, если он прекратил работу. Не включайте инструмент повторно после его застревания, так как это может привести к его внезапному отскоку с большой инерцией. Определите причину остановки инструмента и устраните ее, уделяя особое внимание соблюдению инструкций по технике безопасности.
- Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе эксплуатации изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе хранения изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки — в пределах диапазона от 10 °C до 38 °C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТВИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями. При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 43.

1. Патрон
2. Светодиодный индикатор
3. Кнопка регулировки скорости
4. Кнопка включения/выключения
5. Крышка аккумуляторного отсека
6. Поворотная кнопка
7. Соединитель
8. Конусная щетка с щетиной средней жесткости
9. Щетка диаметром 90 мм с щетиной средней жесткости
10. Ручка, изолированная поверхность захвата
11. Руководство оператора
12. Кабель для зарядки USB
13. Аккумулятор
14. Блок питания USB

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР

Состояние изделия	Светодиодный индикатор
В рабочем состоянии	Светится зеленым цветом
Низкий уровень заряда аккумулятора (5–25%)	Светится красным цветом
Низкий уровень заряда аккумулятора (0–5%)	Мигает красным цветом (3 вспышки)
Защита от перегрузки по току	Мигает красным цветом (6 вспышки)
Защита от перегрева	Мигает красным цветом (9 вспышки)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При выполнении сборки, регулировки, очистки, технического обслуживания, а также в периоды простоя, это изделие ни при каких обстоятельствах не должно быть подключено к источнику питания. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.
- При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Постоянный ток



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU**
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Przy projektowaniu tej szczotki elektrycznej za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Szczotka jest przeznaczona do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z wytycznymi i ostrzeżeniami przedstawionymi w niniejszej instrukcji i zrozumiały je oraz mogą być uznane za odpowiedzialne za swoje działania.

Ten produkt jest przeznaczony do czyszczenia powierzchni zewnętrznych i wewnętrznych. Do czyszczenia można używać wody.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA SZCZOTKI ELEKTRYCZNEJ

- Podczas używania produktu z wodą lub środkami czyszczącymi należy uważać na rozpryskiwanie.
- Maksymalna siła, jaką można przyłożyć do produktu przed zablokowaniem, wynosi 108 N przy maksymalnym momencie obrotowym i niskiej prędkości. Nie przekraczać siły maksymalnej.
- W przypadku samoczynnego zatrzymania natychmiast wyłączyć produkt. Bezpośrednio po samoczynnym zatrzymaniu nie włączać produktu ponownie, ponieważ może to spowodować nagłe odbicie spowodowane wysoką siłą reakcji. Określić przyczynę samoczynnego zatrzymania i usunąć ją, zwracając uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.
- W trakcie użytkowania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- W trakcie przechowywania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładowającego podczas ładowania to 10–38 °C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące

lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 43.

1. Uchwyt narzędziowy
2. Wskaźnik LED
3. Przycisk regulacji prędkości
4. Włącznik/wyłącznik
5. Zaślepka akumulatora
6. Przycisk obrotowy
7. Łącznik
8. Szczotka stożkowa o średniej twardości włosa
9. Szczotka 90 mm o średniej twardości włosa
10. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana
11. Instrukcja obsługi
12. Kabel USB do ładowania
13. Bateria
14. Zasilacz USB

WSKAŹNIK LED

Status produktu	Wskaźnik LED
W stanie funkcjonalności	Zielony ciągły
Niski poziom naładowania akumulatora (5–25%)	Czerwony ciągły
Niski poziom naładowania akumulatora (0–5%)	Migocze na czerwono (3 błyski)
Zabezpieczenie przed zwarcieniem	Migocze na czerwono (6 błyski)
Zabezpieczenie przed nadmierną temperaturą	Migocze na czerwono (9 błyski)

KONSERWACJA

- Produkt nie powinien być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.
- W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.



- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Prąd stały



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

CS PŘEKLAD ORIGINALNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci čistíče priority.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Čistič je určen k použití pouze dospělými osobami, které si přečetly pokyny a varování v této příručce a porozuměly jim a které lze pokládat za zodpovědné za jejich jednání.

Výrobek je určen k čištění vnějších a vnitřních povrchů. Lze jej používat s vodou.

Nepoužívejte tento výrobek k žádným jiným účelům. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

⚠ VAROVNÍ! Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace. Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVNÍ TÝKAJÍCÍ SE ČISTIČE

- Pozor na pořísnění při použití přístroje s vodou nebo čistícími prostředky.
- Maximální síla, kterou lze vyvinout na přístroj před zastavením, je 108 N při maximálním točivém momentu a nízkých otáčkách. Nepřekračujte maximální sílu.
- Pokud dojde k zastavení brusky v důsledku přetížení, okamžitě ji vypněte. Pílu znovu nezapínejte dokud přetrvává příčina přetížení, jinak by mohlo dojít k silnému zpětnému rázu. Určete příčinu zastavení brusky a odstraňte tuto příčinu při dodržování bezpečnostních pokynů.
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.
- Rozmezí okolních teplot pro nástroj během provozu činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí okolních teplot pro skladování nástroje činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení činí 10 až 38 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné



baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřevravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 43.

1. Upínací kleština
2. LED indikátor
3. Tlačítko otáčecí
4. Vypínač
5. Kryt akumulátoru
6. Otočné tlačítko
7. Spojka
8. Kuželový kartáč se středně tvrdými štětinami
9. 90mm kartáč se středně tvrdými štětinami
10. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
11. Příručka pro operátora
12. Nabíjecí USB kabel
13. Bateriový modul
14. USB adaptér

LED INDIKÁTOR

Stav výrobku	LED indikátor
Provozní	Trvalá zelená
Nízký stav baterie (5–25%)	Trvalá červená
Nízký stav baterie (0–5%)	Blikající červená (3 záblesky)
Ochrana proti nadproudu	Blikající červená (6 záblesky)
Ochrana proti přehřátí	Blikající červená (9 záblesky)

ÚDRŽBA

- Přístroj by nikdy neměl být připojen k napájecímu zdroji při montáži dílů, při úpravách, čištění, údržbě nebo když se nepoužívá. Odpojení náradí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.
- Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Stejnoseměrný proud



Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A súrolókefe kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

RENDELTETTÉSSZERU HASZNÁLAT

A súrolókefét kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, és felelősségük teljes tudatában végzik a tevékenységeiket.

A termék külső és belső felületek tisztítására szolgál. Vízzel használható.

Ne használja a terméket más célokra! A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

⚠ FIGYELEM! Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámhoz mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Ha nem tartja be a lent felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Orizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

SÚROLÓKEFE – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Figyeljen, mikor a terméket vízzel vagy tisztítószerekkel használja, mert fröcskölni lehet.
- A termék legnagyobb nyomatóka és alacsony sebessége esetén legfeljebb 108 N erővel nyomhatja le, utána megáll. Ne lépje túl a maximális erőt.
- A léállás esetén azonnal kapcsolja ki a terméket. Ne kapcsolja be a terméket újra, amíg elakadt állapotban van, mert az nagy reaktív erővel hirtelen visszalökést válthat ki. Határozza meg, miért állt le a termék, igazítsa ki, tekintettel a biztonsági utasításokra.
- A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0 °C – 40 °C.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 40 °C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10 °C – 38 °C.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkuba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

43. oldal.

1. Befogópatron (tokmány)
2. LED-lámpa
3. Gyorsítás gomb
4. Be/ki kapcsológomb
5. Akkumulátorfedél
6. Forgatógomb
7. Csatlakozó
8. Kúpos kefe közepes sörtéssel
9. 90 mm-es kefe közepes sörtéssel
10. Kar, szigetelt fogófelület
11. Használati útmutató
12. USB töltőkábel
13. Akkumulátor
14. USB hálózati adapter

LED-LÁMPA

Termék állapota	LED-lámpa
Üzemel	Folyamatos zöld
Alacsony töltöttség (5–25%)	Folyamatos piros
Alacsony töltöttség (0–5%)	Villogó piros (3 villogás)
Túláramvédelem	Villogó piros (6 villogás)
Túlmelegedés elleni védelem	Villogó piros (9 villogás)

KARBANTARTÁS

- A termék soha ne csatlakozzon áramforráshoz alkatrészek szerelése, beállítások, tisztítás vagy karbantartás közben, vagy amikor a termék nincs használatban. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.
- Szervizeléskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéiteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják

a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.

- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



Egyenáram



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea dispozitivului de curățare profundă.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul de curățare profundă este destinat utilizării numai de către adulții care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile lor.

Produsul are rolul de a curăța suprafețele interioare și exterioare. Se poate utiliza cu apă.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri. Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

⚠️ AVERTISMENT! Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea consecințe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE CURĂȚARE PROFUNDĂ

- Acordați atenție fenomenului de stropire când utilizați produsul cu apă sau agenți de curățare.
- Forța maximă ce poate fi aplicată produsului înainte de a-l depozita este de 108 N la cuplu maxim și viteză mică. A nu se depăși forța maximă.
- În cazul blocării, opriți imediat produsul. Nu reporniți produsul atunci când este blocat, deoarece riscați producerea unui recul puternic. Identificați cauza blocării produsului și eliminați-o respectând instrucțiunile de siguranță.
- Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.
- Temperatura ambientală în timpul funcționării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării unelei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării unelei (produsului) trebuie să fie cuprinsă între 10 °C și 38 °C.

AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatorii ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 43.

1. Mandrină
2. LED
3. Buton viteză
4. Buton pornire/oprire
5. Capac baterie
6. Buton pivotare
7. Cuplaj
8. Perie conică cu peri medii
9. Perie de 90 mm cu peri medii
10. Mâner, suprafață de contact izolată
11. Manualul operatorului
12. Cablu de încărcare USB
13. Pachet de baterii
14. Adaptor de alimentare USB

LED

Starea produsului	LED
Operațional	Verde continuu
Baterie scăzută (5–25%)	Roșu continuu
Baterie scăzută (0–5%)	Licărire roșu (3 licăriri)
Protecție supracurent	Licărire roșu (6 licăriri)
Protecție supratemperatură	Licărire roșu (9 licăriri)

ÎNȚREȚINEREA

- Produsul nu trebuie să fie niciodată conectat la o sursă de alimentare cu energie când se face asamblarea pieselor, reglaje, operații de curățare și de întreținere sau când produsul nu este în funcțiune. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răni grave.
- La efectuarea service-ului, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu

părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.

- Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să se facă la un centru service autorizat.

SIMBOLURI



Alertă de siguranță



Curent continuu



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litium, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



LV TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Tīrīšanas ierīces izstrādē galvenā uzmanība ir pievērsta drošumam, veikspējai un uzticamībai.

PAREDZETAIS LIETOJUMS

Tīrīšanas ierīce ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem, kuri ir izlasījuši un izpratuši šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus un brīdinājumus un var tikt uzskatīti atbildīgi par savām darbībām.

Produkts ir paredzēts ārējo un iekšējo virsmu tīrīšanai. To var izmantot ar ūdeni.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam. Izmantojot elektroinstrumentu darbībā, kas nav paredzēta, var rasties bīstama situācija.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifiskācījas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrooku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmakai uzziņai.

TĪRĪŠANAS IERĪCES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Uzmanieties no šakstīšanās, izmantojot produktu ar ūdeni vai tīrīšanas līdzekļiem.
- Maksimālais spēks, ko var pielietot produktam pirms tā apstāšanās, ir 108 N pie maksimālā griezes momenta un zemiem apgriezieniem. Nepārsniedziet maksimālo spēku.
- Ja produkts apstājas, nekavējoties to izslēdziet. Neieslēdziet produktu, kamēr tas ir nobloķējies, jo šādā veidā var izraisīt pēkšņu augsta reaktīvā spēka atbrīvošanos. Nosakiet, kāpēc produkts ir apstājies, un novērsiet traucējumus, pievēršot uzmanību drošības instrukcijām.
- Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.
- Instrumenta lietošanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Instrumenta uzglabāšanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir no 10 °C līdz 38 °C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ierīkoti vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 43. lpp.

- Patrona
- LED indikators
- Ātruma poga
- Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- Akumulatora vāks
- Šarnīra poga
- Savienotājs
- Konusveida suka ar vidējiem sariem
- 90 mm suka ar vidējiem sariem
- Rokturis, izolēta satveršanas virsma
- Lietotāja rokasgrāmata
- USB uzlādes kabelis
- Akumulators
- USB strāvas adapteris

LED INDIKATORS

Produkta statuss	LED indikators
Darbība	Deg nepārtraukti zaļā krāsā
Zems akumulatora uzlādes līmenis (5–25%)	Deg nepārtraukti sarkanā krāsā
Zems akumulatora uzlādes līmenis (0–5%)	Sarkans mirgojošs (mirgo 3 reizes)
Aizsardzība pret virsstrāvu	Sarkans mirgojošs (mirgo 6 reizes)
Aizsardzība pret pārkaršanu	Sarkans mirgojošs (mirgo 9 reizes)

APKOPE

- Produktu nekad nedrīkst pievienot sprieguma avotam, kamēr tiek veikta daļu salikšana, regulēšana, tīrīšana, apkope, vai, ja produkts netiek lietots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejausu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.
- Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.





- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Līdzstrāva



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā viedī draudzīgā veidā. Ildzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

LT ORIGINALIŅ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Projektuojant jūsų šveitiklį daugiausia dėmesio skirta saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šveitiklis skirtas naudoti tik šią instrukciją ir joje pateikiamus įspėjimus perskaičiusiems ir supratusiems suaugusiems, kurie gali būti atsakingi už savo veiksmus.

Produktas skirtas išoriniams ir vidiniams paviršiams valyti. Jį galima naudoti su vandeniu.

Nenaudokite šio įrankio jokiems kitiems tikslams. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite, nes jų gali prireikti ateityje.

ŠVEITIKLIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Saugokitės pusrū, kai įrenginį naudojate su vandeniu ar valymo priemonėmis.
- Maksimali jėga, kurią viršijus įrenginys užstrigs ir sustos, yra 108 N esant maksimaliam sukimo momentui ir mažam greičiui. Neviršykite maksimalios jėgos.
- Jei įranki užstrigtų, nedelsiant jį išjunkite. Nebandykite jungti įrankio, kol jis užstrigęs, antraip kils stiprios atitranskos pavojus. Išsiaiškinkite įrankio užstrigimo priežastį ir pašalinkite ją, nepamirškite laikytis saugos taisyklių.
- Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.
- Įrankio darbo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Įrankio saugojimo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Rekomenduojama įkrovimo sistemų darbo aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.



Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuočės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 43 psl.

1. Žiedas
2. Diodinis indikatorius
3. Greičio reguliavimo mygtukas
4. Įjungimo / išjungimo mygtukas
5. Akumuliatoriaus dangtis
6. Pasukimo mygtukas
7. Mova
8. Kūginis šepetys su vidutinio kietumo šereliais
9. 90 mm šepetys su vidutinio kietumo šereliais
10. Rankena, izoliuotu paviršiumi
11. Naudojimo instrukcija
12. USB įkrovimo kabelis
13. Baterijos paketas
14. USB maitinimo adapteris

DIODINIS INDIKATORIUS

Įrenginio būseną	Diodinis indikatorius
Veikimas	Šviečia žalia spalva
Senka akumuliatorius (5–25%)	Šviečia raudona spalva
Senka akumuliatorius (0–5%)	Mirksi raudona spalva (3 mirksniai)
Apsauga nuo srovės pertekliaus	Mirksi raudona spalva (6 mirksniai)
Apsauga nuo per aukštos temperatūros	Mirksi raudona spalva (9 mirksniai)

PRIEŽIŪRA

- Montuojant įrenginio dalis, atliekant jo reguliavimo, valymo, techninės priežiūros darbus arba juo nesinaudojant, jis visada privalo būti atjungtas nuo elektros tinklo. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.
- Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbios alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant

plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.

- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



Nuolatinė srovė



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekos privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Küürija konstrueerimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Küürija on ette nähtud kasutamiseks ainult täiskasvanutele, kes on selle juhendi juhised ja hoiatused läbi lugenud ja nendest aru saanud ning suudavad oma tegude eest vastutada.

Toode on mõeldud välis- ja sisepeindade puhastamiseks. Seda tohib kasutada koos veega.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

KÜÜRITAJA OHUTUSHOIATUSED

- Hoiduge pritsimisest, kui kasutate toodet vee või puhastusvahenditega.
- Maksimaalne jõud, mida saab enne kinnijäämist tootele rakendada, on 108 N max pöördemomendi ja madala kiiruse juures. Ärge ületage maksimaalset jõudu.
- Kui toode kiilib kinni, lülitage see otsekohe välja. Ärge lülitage toodet uuesti sisse, kui see on kinni kiilunud, vastasel korral võib tekkida ootamatu tugeva reaktsioonijõuga tagasipõrge. Tehke kindlaks, miks toode kinni kiilib ja kõrvaldage selle põhjus, sealjuures pidage kinni ohutusjuhistest.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur hoiustamise ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10 °C ja 38 °C.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusainete sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 43.

1. Tsang
2. LED-märgutuli
3. Kiirusenupp
4. On/off-nupp (sisse/välja)
5. Akukaas
6. Pöördnupp
7. Muhv
8. Koonusjas mõõdukalt tihe hari
9. 90 mm mõõdukalt tihe hari
10. Isoleeritud haardepinnaga käepide
11. Kasutusjuhend
12. USB-laadimiskaabel
13. Aku
14. USB-toiteadapter

LED-MÄRGUTULI

Toote olek	LED-märgutuli
Töötab	Roheline
madal akutase (5–25%)	Punane
madal akutase (0–5%)	Vilkuv punane (3 vilkumist)
Ülevoolukaitse	Vilkuv punane (6 vilkumist)
Ületemperatuurikaitse	Vilkuv punane (9 vilkumist)

HOOLDUS

- Toode ei tohi kunagi olla toiteallikaga ühendatud osade kokkupanemisel, reguleerimisel, puhastamisel, hoolduse ajal või siis, kui toodet ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.

- Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövõime.

SÜMBOLID



Ohuhoiatus



Alalisvool



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmelid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmelid tuleb koguda eraldi. Patareijäätmelid, akujäätmelid ja jäätmelid valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunkti seadme teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmelid tasuta tagasi võtta. Teie panus patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmelid korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmelid, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmelid sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Prilikom dizajniranja čistača od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost.

NAMJENA

Čistač smiju koristiti isključivo odrasle osobe koje su pročitale i shvatile upute i upozorenja u ovom priručniku te se mogu smatrati odgovornima za svoja djela.

Proizvod je namijenjen za čišćenje vanjskih i unutarnjih površina. Može se koristiti s vodom.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

⚠ UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI ČISTAČA

- Pazite na prskanje kada proizvod koristite s vodom ili sredstvima za čišćenje.
- Maksimalna sila koja se može primijeniti na proizvod prije zatajenja je 108 N pri maksimalnom okretnom momentu i na niskoj brzini. Nemojte prekoračiti maksimalnu silu.
- Ako proizvod zastaje u radu, odmah ga isključite. Nemojte ponovno uključivati proizvod dok je proizvod u zastoju, pošto tako možete uzrokovati naglo odbijanje i odskakanje proizvoda sa snažnom reaktivnom silom. Odredite zašto dolazi do zastoja u radu proizvoda i ispravite to, obračunajući pažnju na sigurnosne upute.
- Ozljede mogu biti uzrokovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.
- Raspon temperature okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperature okoliša za skladištenje alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučeni raspon temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 43.

1. Stezna glava
2. LED pokazivač
3. Gumb za brzinu
4. Gumb za uključivanje/isključivanje
5. Poklopac baterije
6. Gumb za okretanje
7. Spojka
8. Stožasta četka sa srednjim čekinjama
9. Četka od 90 mm sa srednjim čekinjama
10. Drška, izolirana površina za hvatanje
11. Priručnik za rukovatelja
12. USB kabel za punjenje
13. Baterija
14. USB adapter za napajanje

LED POKAZIVAČ

Status proizvoda	LED pokazivač
U radu	Stalno zeleno
Slaba baterija (5–25%)	Stalno crveno
Slaba baterija (0–5%)	Treptavo crveno (3 treptaja)
Zaštita od prenapona	Treptavo crveno (6 treptaja)
Zaštita od prekomjerne temperature	Treptavo crveno (9 treptaja)

ODRŽAVANJE

- Proizvod se nikada ne smije spajati na izvor napajanja prilikom sastavljanja dijelova, prilagođavanja, čišćenja, postupaka održavanja ili kada proizvod nije u upotrebi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja.

Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemijske mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Istosmjerna struja



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrisite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi krtače najpomembnejše vodilo.

NAMEN UPORABE

Krtačo lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumele navodila ter opozorila v tem priročniku in so odgovorne za svoje ravnanje.

Izdelek je namenjen čiščenju zunanjih in notranjih površin. Uporablja se lahko z vodo.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA KRTAČO

- Če izdelek uporabljate z vodo ali čistilnimi sredstvi, pazite na pljuskanje.
- Največja sila, s katero se lahko obremeni izdelek, preden zastane, je 108 N pri največjem navoru in nizki hitrosti. Ne prekoračite največje sile.
- Če izdelek zastane, ga takoj izklopite. Če je izdelek zastal, ga ne vklopite znova, ker lahko s tem sprožite nenaden sunek z veliko reakcijsko silo. Ugotovite vzrok za zastoj izdelka in ga odpravite, pri čemer upoštevajte varnostna navodila.
- Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.
- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v napravo in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

PREVAŽANJE LITJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 43.

1. Vpenjalna čeljust
2. Indikator LED
3. Gumb za hitrost
4. Gumb za vklop/izklop
5. Pokrovček baterije
6. Gumb za obračnanje
7. Spojka
8. Stožčasta krtača s srednje trdimi ščetinami
9. 90 mm krtača s srednje trdimi ščetinami
10. Ročaj, izolirano držalo
11. Priročnik za uporabo
12. Polnilni kabel USB
13. Baterija
14. Napajalnik USB

INDIKATOR LED

Stanje izdelka	Indikator LED
Delujoče stanje	Sveti zeleno
Nizka napolnjenost baterije (5–25%)	Sveti rdeče
Nizka napolnjenost baterije (0–5%)	Utripa rdeče (3 utripi)
Nadtokovna zaščita	Utripa rdeče (6 utripi)
Zaščita pred previsoko temperaturo	Utripa rdeče (9 utripi)

VZDRŽEVANJE

- Izdelek med sestavljanjem delov, prilagajanjem, čiščenjem, vzdrževanjem ali ko ni v uporabi nikoli ne sme biti priključen na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.
- Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščen servisni center.

SIMBOLI



Varnostno opozorilo



Enosmerni tok



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

SK PREKLAD ORIGINALNYCH POKYNOV

Bezpečnost, výkon a spoľahlivosť dostali pri navrhovaní čističa najvyššiu prioritu.

ÚČEL POUŽITIA

Keľové umývacie zariadenie smú používať len dospelé osoby, ktoré si prečítali pokyny a upozornenia v tomto návode, porozumeli im a sú zodpovedné za svoje konanie.

Výrobok je určený na čistenie vonkajších aj vnútorných povrchov. Môže sa používať s vodou.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použítie v budúcnosti.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ČISTIČ

- Pri používaní výrobku s vodou alebo čistiacimi prostriedkami dávajte pozor na postriekanie.
- Maximálna sila, ktorou možno pôsobiť na výrobok pred zastavením, je 108 N pri maximálnom krútiacom momente a nízkych otáčkach. Neprekračujte maximálnu silu.
- Ak dôjde k zastaveniu výrobku, okamžite ho vypnite. Zastavený výrobok nezapínajte, pretože by na vypínač mohla pôsobiť náhla veľká sila v opačnom smere. Zistíte, prečo sa výrobok zastavil, odstráňte príčinu zastavenia a dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny.
- Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 43.

1. Puzdro
2. LED indikátor
3. Tlačidlo rýchlosti
4. Hlavný vypínač
5. Kryt batérie
6. Otáčací regulátor
7. Montážna objímka
8. Kuželová kefa so stredne veľkými štetinami
9. 90 mm kefa so stredne veľkými štetinami
10. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
11. Návod na obsluhu
12. Nabíjací USB kábel
13. Súprava batérie
14. Napájací USB adaptér

LED INDIKÁTOR

Stav výrobu	LED indikátor
Prevádzkyschopný	Nepreerušovaná zelená
Slabá batéria (5–25%)	Nepreerušovaná červená
Slabá batéria (0–5%)	Bliká na červeno (3 bliknutia)
Ochrana proti prepätiu	Bliká na červeno (6 bliknutia)
Ochrana proti prehriatiu	Bliká na červeno (9 bliknutia)

ÚDRŽBA

- Výrobok nesmie byť nikdy pripojený k zdroju napájania pri vykonávaní montáže dielov, nastavovaní, čistení, údržbe alebo keď sa výrobok nepoužíva. Odpojenie výrobu od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.
- Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina plastických materialov je občutlivá na rozlične vrste komercialno dostupnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín,

ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

SYMBOLY



Buďte ostražití



Jednosmerný prúd



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobu vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашата четка.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Четката е предназначена да се използва само от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в това ръководство и могат да се считат за отговорни за своите действия.

Продуктът е предназначен за почистване на външни и вътрешни повърхности. Може да се използва с вода.

Продуктът не трябва да се използва за каквато и да е друга цел. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

⚠ Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЧЕТКАТА

- Пазете се от пръски, когато използвате продукта с вода или почистващи препарати.
- Максималната сила, която може да бъде прилагана върху продукта, преди той да спре, е 108 N при максимален въртящ момент и ниска скорост. Не превишавайте максималната сила.
- Изключете продукта незабавно, ако блокира. Не включвайте продукта отново, докато е блокирал, тъй като това може да предизвика внезапен откат с голяма реактивна сила. Определете защо продуктът е блокирал и отстранете причината за това, като се съобразите с инструкциите за безопасност.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10 °C и 38 °C.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното

устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 43.

1. Пръстен
2. Светодиоден индикатор
3. Бутон за скоростта
4. Бутон за вкл./изкл.
5. Капачка на батерията
6. Бутон за завъртане
7. Кулпунг
8. Конусовидна четка със среден косъм
9. 90 mm четка със среден косъм
10. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
11. Ръководство за оператора
12. USB кабел за зареждане
13. Батерия
14. USB електрически адаптер

СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР

Състояние на уреда	Светодиоден индикатор
В работно състояние	Постоянно зелено
Нисък заряд на батерията (5–25%)	Постоянно червено
Нисък заряд на батерията (0–5%)	Мигане в червено (3 примигвания)
Защита от свръхток	Мигане в червено (6 примигвания)
Защита от превишаване на температурата	Мигане в червено (9 примигвания)

ПОДДРЪЖКА

- Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.



- При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.
- За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервис.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Постоянен ток



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

УК ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

Під час створення вашого пристрою для очищення поверхонь пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Працювати з пристроєм для очищення поверхонь мають лише дорослі, які ознайомилися з указівками й попередженнями, наведеними в цій інструкції, і можуть вважатися відповідальними за свої дії.

Цей виріб призначений для очищення зовнішніх і внутрішніх поверхонь. У ньому може використовуватися вода.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ПОВЕРХОНЬ

- Зважайте на розбризкування при використанні виробу з водою або засобами для чищення.
- Максимальне зусилля, що може докладатися до виробу без ризику застрягання, становить 108 N при максимальних обертах і низькій швидкості. Не перевищуйте максимальне зусилля.
- Негайно вимкніть пристрій, якщо якщо він заглох. Не вмикайте пристрій, якщо він заглох, це може спричинити раптову віддачу тригера з високою швидкістю. Визначте чому пристрій заглох та усуньте її, звертаючи особливу увагу на інструкції з безпеки.
- Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.
- Придатний для експлуатації виробу діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Придатний для зберігання виробу діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Рекомендований діапазон температури навколишнього середовища для системи заряджання під час заряджання становить від 10 °C до 38 °C.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпечі пожежі в результаті короткого замикання, травмат і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні



хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтеся усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непроводящими кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 43.

1. фланець
2. Світлодіодний індикатор
3. Кнопка швидкості
4. Кнопка вмикання/вимикання
5. Кришка акумулятора
6. Кнопка зміни напрямку
7. З'єднувач
8. Конічна щітка з ворсом середньої жорсткості
9. Щітка 90 mm із ворсом середньої жорсткості
10. Ручка, ізольована поверхня для утримання
11. Керівництво з експлуатації
12. Зарядний кабель USB
13. Акумуляторна батарея
14. Адаптер живлення USB

СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР

Режим виробу	Світлодіодний індикатор
Нормальний робочий режим	Зелений постійний
Низький рівень зарядки (5%–25%)	Червоний постійний
Низький рівень зарядки (0%–5%)	Червоний, блимає (3 спалахи)
Захист від перевантаження за струмом	Червоний, блимає (6 спалахи)
Захист від перегріву	Червоний, блимає (9 спалахи)

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При встановленні частин, регулюванні, чистенні, обслуговуванні, або коли виріб не використовується, його обов'язково слід від'єднувати від джерела живлення. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливорює випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.
- При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.

- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмієвій рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Постійний струм



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



TR ORJINAL TALİMATLARIN TERCÜMESİ

Ovalama fırçasının tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Ovalama fırçası, yalnızca bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlayan ve eylemlerinden sorumlu olarak kabul edilen yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün, dış ve iç mekanlardaki yüzeylerin temizlenmesi için tasarlanmıştır. Suyla birlikte kullanılabilir.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

⚠ UYARI! Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız. Aşağıda sıralanan bütün talimatlara uymamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu uyarıları ve talimatları daha sonra bakabilmek için saklayın.

OVALAMA FIRÇASI GÜVENLİK UYARILARI

- Ürünü su veya temizlik maddeleri ile kullanırken sıçramaya dikkat edin.
- Durmadan önce ürüne uygulanabilecek maksimum kuvvet, maksimum torkta ve düşük hızda 108 N'dir. Maksimum kuvveti aşmayın.
- Stop ettiğinde, ürünü derhal kapatın. Stop etmekte olan ürünü yeniden çalıştırmayın, böylesi bir davranış çok güçlü bir geri tepmeye yol açabilir. Güvenlik talimatlarını göz önünden uzaklaştırmadan, ürünün neden stop ettiğini belirleyin.
- Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.
- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C ile 38 °C arasındadır.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açığtaki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 43 Bkz.

1. Torna kavrağı
2. LED Göstergesi
3. Hız düğmesi
4. Açma/kapama düğmesi
5. Akü kapağı
6. Döndürme düğmesi
7. Kuplör
8. Orta sertlikte kıllara sahip konik fırça
9. Orta sertlikte kıllara sahip 90 mm fırça
10. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
11. Kullanım kılavuzu
12. USB şarj kablosu
13. Batarya kutusu
14. USB güç adaptörü

LED GÖSTERGESİ

Ürün durumu	LED Göstergesi
Çalışır durumda	Sürekli Yeşil
Düşük PİL (%5–25)	Sürekli Kırmızı
Düşük PİL (%0–5)	Yanıp Sönen Kırmızı (3 Kez)
Aşırı akım koruması	Yanıp Sönen Kırmızı (6 Kez)
Aşırı sıcaklık koruması	Yanıp Sönen Kırmızı (9 Kez)

BAKIM

- Ürün, parçaları monte ederken, ayarlar yaparken, temizlerken, bakım yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman kesinlikle bir güç kaynağına bağlanmamalıdır. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.
- Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.



SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Doğru akım



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüşürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

EL METAΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν κορυφαία προτεραιότητα στη σχεδίαση της βούρτσας σας.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η βούρτσα προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις ενέργειές τους.

Το προϊόν προορίζεται για τον καθαρισμό εξωτερικών και εσωτερικών επιφανειών. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με νερό.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

- Προσοχή στο πισίλισμα κατά τη χρήση του προϊόντος με νερό ή καθαριστικά.
- Η μέγιστη δύναμη που μπορεί να εφαρμοστεί στο προϊόν πριν ακινητοποιηθεί είναι 108 N στη μέγιστη ροπή και σε χαμηλή ταχύτητα. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη δύναμη.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν εάν διακοπεί η λειτουργία του. Μην ενεργοποιήσετε εκ νέου το προϊόν ενώ η λειτουργία του βρίσκεται ακόμη σε διακοπή, διότι αυτό θα μπορούσε να πυροδοτήσει ξαφνική ανάκρουση με υψηλή δύναμη αντίδρασης. Προσδιορίστε την αιτία διακοπής λειτουργίας του προϊόντος και διορθώστε την, προσέχοντας την τήρηση των οδηγιών ασφάλειας.
- Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διοσδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές

ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 43.

1. Τσοκ
2. Φωτεινή ένδειξη
3. Κουμπί ταχύτητας
4. Κουμπί λειτουργίας On/off
5. Κάλυμμα μπαταρίας
6. Κουμπί περιστροφής
7. Σύρδεσμος
8. Κωνική βούρτσα με τρίχα μεσαίου μεγέθους
9. Βούρτσα 90 mm με τρίχα μεσαίου μεγέθους
10. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
11. Εγχειρίδιο χειριστή
12. Καλώδιο φόρτισης USB
13. Μπαταρία
14. Μετασχηματιστής ισχύος USB

ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ

Κατάσταση προϊόντος	Φωτεινή ένδειξη
Σε λειτουργία	Σταθερή πράσινη ένδειξη
Χαμηλή μπαταρία (5–25%)	Σταθερή κόκκινη ένδειξη
Χαμηλή μπαταρία (0–5%)	Κόκκινη ένδειξη που αναβοσβήνει (3 φορές)
Προστασία υπέρτασης	Κόκκινη ένδειξη που αναβοσβήνει (6 φορές)
Προστασία υπερθέρμανσης	Κόκκινη ένδειξη που αναβοσβήνει (9 φορές)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε πηγή ρεύματος κατά τη συναρμολόγηση εξαρτημάτων, την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, τον καθαρισμό, την εκτέλεση συντήρησης ή όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί

να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



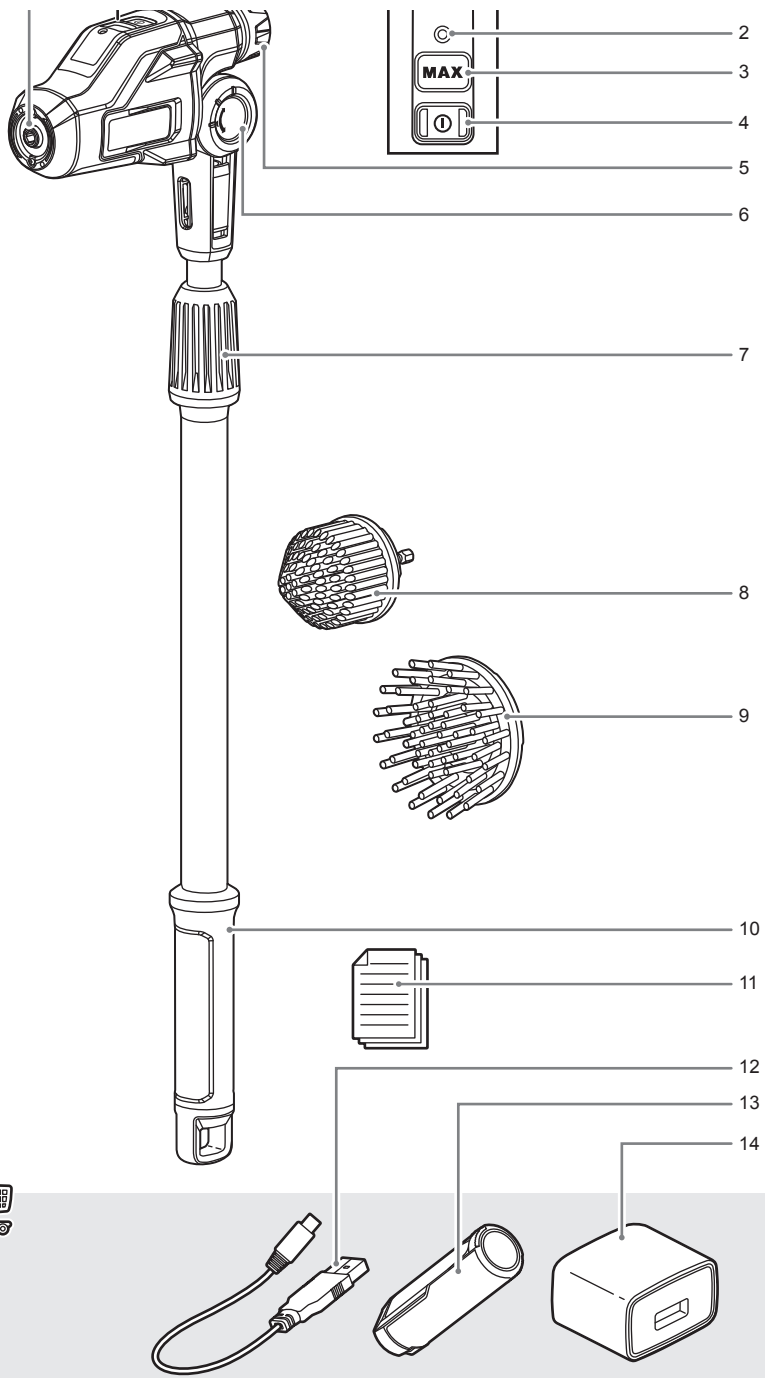
Συνεχές ρεύμα

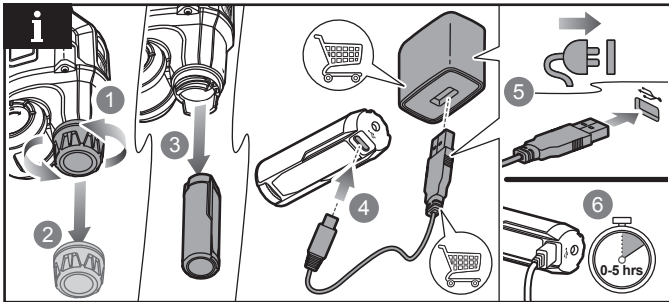
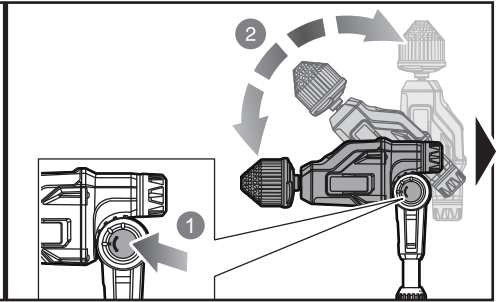
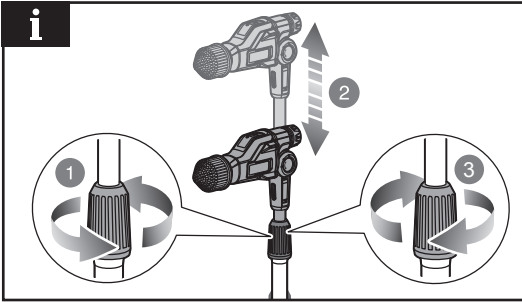
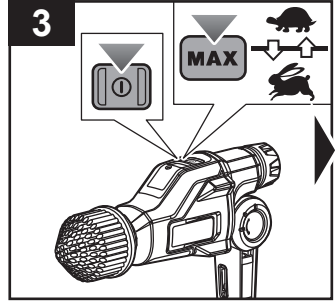
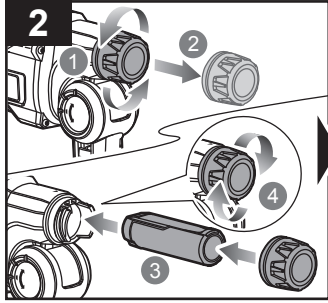
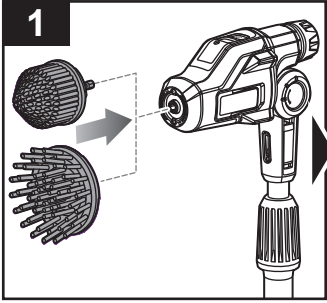


Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.







I





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Telescopic scrubber	Brosse télescopique	Teleskopbürste	Cepillo de limpieza telescópico	Spazzolatore telescopico	Telescopische schrobber	Escova elétrica com cabo telescópico
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga
High	Élevée	Hoch	Alto	Alta	Hoog	Elevada
Low	Faible	Niedrig	Bajo	Bassa	Laag	Baixa
Waterproof rating	Degré d'étanchéité	Wasserdicht nach Schutzklasse	Clasificación de estanqueidad	Valutazione impermeabilità	Waterdichtheidsklasse	Classificação de impermeabilidade
Brush head diameter	Diamètre de la tête de brosse	Durchmesser des Bürstenkopfes	Diámetro del cabezal del cepillo	Diametro della testa della spazzola	Diameter van de opzetborstel	Diâmetro da cabeça da escova
Weight - excluding battery pack	Poids, sans bloc de batterie	Gewicht, ohne Akkupack	Peso, sin incluir la batería	Peso, non incluso nel gruppo batteria	Gewicht, batterijpack niet inbegrepen	Peso, sem incluir a bateria
Weight (according to EPTA procedure 01/2014)	Poids (en respect de la procédure EPTA 01/2014)	Gewicht (Gemäß EPTA(Verfahren 01/2014)	Peso (conforme al Procedimiento EPTA 01/2014)	Peso (secondo la Procedura EPTA 01/2014)	Gewicht (volgens EPTA(procedure 01/2014)	Peso – de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014)
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 62841:	Gemäß EN 62841: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 62841:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 62841:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841:	Valores medidos do som em função da norma EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.	Sempre use a proteção dos ouvidos.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été déterminée selon EN 62841:	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) wurden nach EN 62841 erfasst:	Los valores totales de vibración (Suma vectorial triaxial) se han determinado según la norma EN 62841:	I valori di vibrazione totali (somma vettore triassiale) sono determinati secondo gli standard EN 62841:	De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) werden vastgesteld in overeenstemming met EN 62841:	Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 62841:
Vibration emission value	Valeur d'émission de vibrations	Vibrationsemissionswert	Valor de emisión de vibraciones	Valore delle emissioni vibrazioni	Trillingsemisiewaarde	Valor de emissão de vibrações
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Battery	Batterie	Akku	Bateria	Batteria	Accu	Bateria
Compatible battery packs	Pack batterie compatible	Kompatible Akkupacks	Packs de Bateria compatibles	Gruppo batterie compatibile	Compatibele accu	Baterias compatíveis





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Teleskopbørste	Rengøringsbørste med teleskopskaft	Teleskoopipuhdistusharja	Teleskopskrubber	Телескопическая щеточная машина	Szczotka teleskopowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RTS4
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	4 V
Tomgangshastighed	Hastighed utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	
Høj	Hög	Suuri	Høy	Высокая скорость	Wysoka	400 RPM
Lav	Låg	Pieni	Lav	Низкая скорость	Niska	275 RPM
Klassificeret som vandtæt	Vattenskyddsklass	Vedenkestoluokitus	Vannfasthet	Степень влагозащиты	Klasa wodoodporności	IPX7
Diameter på børstehoved	Borsthuvudets diameter	Harjaspään halkaisija	Diameter på børstehode	Диаметр насадки-щетки	Średnica głowicy szczotki	88,9 mm
Vægt, ekskl. batteripakke	Vikt, eksklusive batteri	Paino ilman akkua	Vekt (uten batteripakke)	Вес - без батареи	Masa - bez akumulatora	0,92 kg
Vægt (i henhold til EPTA(procedure 01/2014)	Vikt (enligt EPTA(förfarandet 01/2014)	Paino (EPTA(menetelyn 01/2014 mukaisesti)	Vekt - i samsvar med EPTA(prosedyre 01/2014)	Вес (в соответствии с Процедурой 01/2014 Европейской ассоциации производителей электроинструмента)	Masa (zgodnie z procedurą EPTA 01/2014)	0,98 kg (2,0 Ah) – 0,98 kg (3,0 Ah)
Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841.	Uppmätta ljudvärden enligt EN 62841:	Mitatut arvot määritetty EN 62841 standardin mukaan.	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841:	Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 62841:	
A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtrykknivå	Уровень A-взвешенного звукового давления	A-ważony poziom ciśnienia hałasu	L _{PA} = 70 dB(A)
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenheho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 78 dB(A)
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!	
De totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 62841:	De totala vibrationsvärdena (triaksial vektorsumma) bestäms enligt EN 62841:	Tärninän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardien EN 62841 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN 62841:	Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 62841:	Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN 62841:	
Vibrationsemissionsværdi	Vibrationsvärde	Tärinäarvo	Verdier for vibrasjonsutslipp	Значение вибрации	Poziom drgań	a _v = 1,2 m/s ²
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Погрешность K	Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²
Batteri	Batteri	Akk	Batteri	Батарея	Akumulator	
Kompatibelt batteri	Kompatibelt batteripack	Yhteensopiva akku	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	RB4..





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Teleskopický čistič	Teleszkópos súrolókefe	Dispozitiv de curățare telescopic	Teleskopiska tīršanas ierīce	Teleskopinis šveitiklis	Teleskoopkäärja
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudelil tähis
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Ītampa	Pinge
Rychlost naprázdno	Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Tühikäigukiirus
Vysoký	Magas	Ridicată	Liels	Didelis intensyvumas	Kõrge
Nizký	Alacsony	Redusă	Mazs	Mažas intensyvumas	Madal
Stupeň vodotěsnosti	Vízálóság besorolása	Clasa de rezistență la apă	Ūdens aizsardzības klase	Nepralaidumo vandeniui klasė	Veekindlus
Průměr hlavice kartáče	Kefefej átmérője	Diametru cap de periere	Sukas galviņas diametrs	Šepčio galvutės skersmuo	Harjapea läbimõõt
Hmotnost, bez akumulátorového modulu	Súly, akkumulátor nélkül	Greutate, neinclus acumulatorul	Svars, bez baterijas pakas	Svoris be baterijų paketo	Kaal - ilma akupaketita
Hmotnost v souladu s postupem EPTA 01/2014)	Súly (a 2014/01 EPTA eljárás szerint)	Greutate (conform procedurii EPTA 01/2014)	Svars (saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)	Svoris (pagal EPTA procedūrą 01/2014)	Kaal (vastavalt EPTA/protseduurile 01/2014)
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A mért értékek meghatározása az EN 62841 szerint történt	Valori măsurate determinate în conformitate cu EN 62841	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomás szint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A-svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helirõhu tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Nenoteiktība K	Nepastovumas K	Määramatus K
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Nenoteiktība K	Nepastovumas K	Määramatus K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtați aparatore de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.
Celkové hodnoty vibrací (Trojosý vektorový součet) určené v souladu s EN 62841:	A vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározza:	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate în conformitate cu EN 62841:	Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 62841.	Bendros vibracijos vertės (triasių vektoriaus suma) nustatomos pagal EN 62841:	Vibratsioonilüdväärtus (kolme suuna vektorisumma) on kindlaks määratud vastavalt standarditele EN 62841:
Úroveň emisii vibraci	Vibráció-kibocsátás értéke	Valoarea emisiorilor de vibrații	Vibrāciju emisijas vērtība	Vibracijos emisijos vertė	Vibratsiooniemisiooni väärtus
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Nenoteiktība K	Nepastovumas K	Määramatus K
Baterie	Akkumulátor	Baterie	Akumulators	Baterija	Aku
Kompatibilní akumulátor	Kompatibilis akkumulátor	Acumulatori compatibili	Saderīgu akumulatoru komplekts	Suderinamas baterijos paketas	Ühilduvad akupaketid





Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Teleskopski čistač	Teleskopska krtača	Teleskopické kefové umývacie zariadenie	Телескопична четка	Висувний пристрій для очищення поверхонь	Teleskopik ovalama fırçası	Τηλεσκοπική βούρτσα	
Model	Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RTS4
Napon	Napetost	Napätie	Напряжение	Напруга	Genilim	Τάση	4 V
Brzina bez opterećenja	Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	
Visoka	Visoka	Vysoká	Високи	Висока	Yüksek	Υψηλή	400 RPM
Niska	Nizka	Nízka	Ниски	Низька	Düşük	Χαμηλή	275 RPM
Ocjena vodootpornosti	Nazivna vodotesnost	Ochrana pred účinkami vody	Ниво на водостойчивост	Показник водостійкості	Su geçirmezlik sınıfı	Χαρακτηρισμός αδιαβροχοποίησης	IPX7
Promjer glave četke	Premer glave krtače	Priemer hlavice kefy	Диаметър на главата с четка	Диаметр головки щітки	Fırça başlığı çapı	Διάμετρος κεφαλής βούρτσας	88,9 mm
Težina, bez baterije	Teža brez vključene baterije	Hmotnosť, bez jednotky akumulátora	Тегло (без батерията)	Вага - без акумулятора	Ağırlık, batarya kutusu hariç	Βάρος, χωρίς την μπαταρία	0,92 kg
Težina (prema EPTA proceduri 01/2014)	Teža – skladno s postopkom EPTA 01/2014)	Hmotnosť – podľa postupu EPTA 01/2014)	Тегло (според процедурата на EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014))	Ağırlık (EPTA Prosedür 01/2014 uyarınca)	Βάρος (σύμφωνα με τη Διαδικασία EPTA 01/2014)	0,98 kg (2,0 Ah) – 0,98 kg (3,0 Ah)
Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 62841:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 62841:	Namerané hodnoty určené podľa EN 62841:	Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 62841:	Вимірні значення шуму визначаються відповідно до EN 62841:	EN 62841 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler	Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 62841:	
Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище А	А-зважений рівень звукового тиску	A-ağırlıklı ses basınç seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{pA} = 70 \text{ dB(A)}$
Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{wA} = 78 \text{ dB(A)}$
Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Nosite štítnike za uši.	Nosite ščitnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони.	Носіть захисні навушники.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN 62841:	Efektivna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN 62841:	Celkové hodnoty vibrácií (suma trojosového vektora) stanovené podľa EN 62841:	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 62841:	Загальне значення вібрації (триаксiальна векторна сума) визначається відповідно до EN 62841:	Titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör toplamları) EN 62841 standartlarına göre belirlenmiştir.	Οι συνολικές τιμές κραδασμών (τρισδιάστατο διανυσματικό άθροισμα) καθορίστηκαν σύμφωνα με τα EN 62841:	
Vrijednost emisija vibracije	Vrednost emisij vibracij	Hodnota emisij vibrácií	Стойност на вибрационните емисии	Значення вібраційної емісії	Titreşim emisyon değerleri	Τιμή εκπομπών κραδασμών	$a_n = 1,2 \text{ m/s}^2$
Neodređenost K	Negotovost K	Neurčitost K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²
Baterija	Baterija	Akumulátor	Батерия	Акумулятор	Batarya	Μπαταρία	
Kompatibilno pakiranje baterija	Kompatibilna baterija	Kompatibilná jednotka akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісний акумулятор	Uyumlu pil takımı	Συμβατή μπαταρία	RB4..



EN**⚠ WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR**⚠ AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE**⚠ WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zuhörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES**⚠ ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el período de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el período de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT**⚠ AVVERTENZA**

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra

di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL**⚠ WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT**⚠ AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA**⚠ ADVARSEL**

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonstre.

SV**⚠ VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmåtts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka

exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönstret.

FI

VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annettu kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöajaksi aikana. Tärinän ja melun altistumistasoa arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöajaksi aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinältä ja melulta.

NO

ADVARSEL

De erklarte totale vibrasjonsverdiene og de erklarte støytstøpsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøpsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibration og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhets tiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstret.

RU

ОСТОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровня воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji vibracji zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji vibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji vibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na vibrację i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami vibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku vibracji) oraz organizacja pracy.

CS

VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hlukušnosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlohuve s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hlukušnosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlohuve. Pokud je však mlohuve použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlohuve vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlohuve a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU

FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitettség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés- és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitettség szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitettség szint becslést értékel akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitettség szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelemhez tegyen meg további védelmesági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantatása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO

AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opriri, precum și de perioadă în care unealta este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļots galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesoriem, vai netiek pienācīgi kopms, vibrāciju un trokšņu līmeņi var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keilamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keilama vibracija. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir sklaidžiama triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinami priedus, keilamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia

tuščija eiga be apkrovos. Šioms sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški prižiūrėtoje įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET

⚠️ HOIATUS

Kaesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR

⚠️ UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnim metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracije) i organiziranje radnog vremena.

SL

⚠️ OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občno zviša. V oeni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK

⚠️ VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu bllí merané v súlade so štandardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšujú úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí taktiež zohľadniť časý vpruťnutia náradia alebo ak beží na volnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG

⚠️ ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на

излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключен или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK

⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значения вибрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірює при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR

⚠️ UYARI

Bu kullanim kilavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürtülü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir alet diğerleriyle karşılaştırılmak için kullanılabılır. Maruz kalmamın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürtülü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürtülü emisyonu değerişiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürtütye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapalıdır veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanım kişiyi titreşimin ve gürtülünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayan.

EL

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δηλωθείσα τιμή συνολικών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρηθεί σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice to the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, including tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under "Product", are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided for on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu/>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, willfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les locations ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu/. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu/, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu/>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leurs Product(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usage naturel des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge ou de des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de poignée, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en fonte, les gouilles et les ressorts de la clé à choc, les lames de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les gouilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de découpe, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter (Produkt) näher ausgeführt und mit der Übernahme von Werkzeugaufzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Kunden sich für ein Produkt innerhalb von 30 Kalendertagen nach Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
 - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
 - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
 - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
 - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
 - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
 - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
 - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
 - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
 - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
 - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
 - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
 - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubenseite, Bohrensätze, Schleifschalen, Schleifpapier und Klappen, seitliche Führungen
 - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalerweise Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungskits, Kohlebürsten, Lager, Spannlutter, SDS-Bohrkronensätze oder -aufnahmen, Netzkeble, Zusatzgriffe, Transportschutz, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzschleiben, Schlüsselschlüsselgriffe und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klappen von Heckscheren oder Rasenmähern, Getriebe, Kabelzangen, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägekettlen, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähmäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfliter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
 - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
 - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen ertbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Werden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todos las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La Garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Período de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. El registro de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirá como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
 - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
 - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
 - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
 - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
 - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
 - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, gulas laterales
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, martillo de transporte, pieza de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de filtro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñadura, cuchillas de cortasetos o cortacésped, acelerador de cable, pulsos, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubo del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangos, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
 - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
 - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y en su contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu>), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI niega a reparar el defecto o si a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el período de las Garantías será el período de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotti"), sono offerti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH (TTI), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti. Se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'identificazione dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di utensili così operati. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenza del Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per amper, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico dell'Prodotti
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pomei di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliaseghe o tagliatore, intracarrucce, cavi di accelerazione, denti di ingrannaggio, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo i verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

- a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure
- b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu/>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla confezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendo con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. La Garanzia RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. La Garanzia sono valide nello Spazio Economico Europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en loskoppels toe te passen zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuin gereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, oplosystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH (TTI), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelen, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), met het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldend en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gedaan. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olie/houding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitenaard (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boortits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijleiding
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskit, koelborstels, lagere, sparkop, SDS-boortitsbevestiging of -optima, reitsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurpapier, stotzak, stotzakslip, viltlingen, penen en veren van slagmoersleutel, stootkoppert, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenzwaarden of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltlingen, tekknepen, blazers, blaas- en zuigpumpen, opvangzak en banden, geleidsdraden, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, boegies, luchtfilters, gasfilters, mulchingsenz.

4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten voldoende vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu/>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

- a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of
- b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu/>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu/>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendingskosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden afgedand van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.

6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegezeven.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicados no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquire(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, além de incluída na documentação relevante do registo em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da Garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/offer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servem de prova da Extensão da garantia.
- A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão incluídas a reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
 - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
 - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
 - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
 - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
 - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
 - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
 - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
 - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
 - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
 - desgaste normal das peças sobresselentes
 - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroa, discos abrasivos, lima e lâminas, guia lateral
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, eixos de carbono, rolamentos, mandrins, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chapinha de impacto, bolbes de impacto, correias de transmissão, embragens, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correias de serpa, mangueiras, conhetes, bocais de pulverização, rodas, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituradora, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
 - contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
 - registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu/>), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao contrário da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-ão(ao) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/ substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concebidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjbeholder, værktøjsopvarmingsystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produktene som slutbrugere i deres egenkab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udlægningssmagere og professionelle slutbrugere er udflykket udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udflykket fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberøelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovsigtede rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en fatura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nyhne produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktokumentation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbrugere behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udsifting af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantieme ikke for:
 - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
 - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
 - Enhvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
 - Enhvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
 - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
 - Enhvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
 - Enhvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
 - Enhvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, olieblanding)
 - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage af reservedele
 - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
 - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækere, bor, silbeskiver, sandpapir og blade, sidestyre
 - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelseskit, kulborster, lejer, borepator, SDS-bortilbehør eller -fastgørelsesanordning, nefledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, stopvose, støvslange, filtervask, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkelippere eller plænelippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -stopper, styrestang, savkæder, slanger, tilslutningsstifts sprøjtestyret, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelidninger, trændr, luftfilter, gasfilter, bioklængsblæde, osv.
- For garantservice skal produktet/produkterne uden undtagelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted <https://www.ryobitools.eu/>. Kunderne kan få leveret ydelseme under garantieme hos en RYOBI-servicepartner ved at
 - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
 - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu/>, mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lands skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
- Ved modtagelse af produktet, der hævdets at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantsydelseme blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udsifting af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udsiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udsiftinger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udsifting(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantieme. De udsiftede reservedele er udelagt af givnet for produktet, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
- RYOBI-garantieme ydes af Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbrugere, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.



NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktygholder, oppbevaringsystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), av en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberøpelsen av denne frivillige garanti begrenses ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlange standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nettsiden innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som vises kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.

3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikkspesifiserte eller materialemålte eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for

- eventuelle skader forårsaket med eller uten forsikring, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemærke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forårsaket av et uautorisert servicecenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuelle skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektrovektøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipesjapper og -blader og sideskinner.)
- komponenter (deler og tilbehør) som settes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kulbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreske, slipeskive, stoppose, utløpsrør for støv, filterviser, bolter og fjærer for multiverktøyer, bulktrucker, drivmerer, clutch, buker for heksaksler eller gressklippere, seler, kabelsjeld, tånder, låsebolter, vifter for blåser, rør for blåser og sugere, sugesposer og -stopp, styreskinner, sagklipper, stanger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tempeluggjer, luftfilter, gassfilter, mulchingkniver osv.

4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikkspesifiserte eller materialemålte bli oppdaget, sendes til eller framlagges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu/>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
- b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forvarlig uten faglig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu/>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må belastes av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicecenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Entner reparasjons/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som oppgjitt ble gjort, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som oppgjitt ble gjort for hele produktet.

6. Garantiene fra RYOBI gis av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøper produktet. Det kan ikke overføres eller tildeles.

7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователь»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Пользователя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Пользователи могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu/>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пользователи должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пользователя будут обрабатываться в соответствии с положениями о конфиденциальности, которые доступны по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») организуются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующие:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности пользователя
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подверженный изменениям или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка привести в действие которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
- использование необработанных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковые направляющие
- компоненты (запасные части и принадлежности), поврежденные естественному износу, включая, помимо прочего, комплект для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шпунт питания, дополнительное укрепл. ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и пружины ударного гайковёрта, ударные шурупы, приводные ремни, муфту, лезвия ножицы для живой изгороди или ножи газонокосилки, осанку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы снегового устройства, вентиляторы воздуходувки, напильничные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные щипцы и щели, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штатив-распылители, внутренние катушки, внешние шурупы, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu/>. Пользователи могут получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка, или
- b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu/> (доступность платформы может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu/>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Пользователем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замена, предусмотренные условиями вышеуказанной Гарантии, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются персонально предоставляемые Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (E33), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.





EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

Telescop scrubber

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

Authorised to compile the technical file:⁵

FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Brosse télescopique

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées⁴

Autorisé à rédiger le dossier technique:⁵

DE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Teleskopbürste

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht⁴

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁵

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Cepillo de limpieza telescópico

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁵

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Spazzatore telescopico

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

In qualità di produttore, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati⁴

Autorizzato per compilare il file tecnico:⁵

NL EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Telescopische schrobber

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³

Wij verkelen naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:⁵

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Escova elétrica com cabo telescópico

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁵

DA EU-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Teleskopborste

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁵

SU EU-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Rengöringsborste med teleskopskäft

Marke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁵

FI EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Teleskoopipuhdistusharja

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Valmistajana vakuutan alle mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset⁴

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:⁵

NO EU-SAMSVARERKLÆRING

Teleskopskrubber

Merke: RYOBI | Producent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Телескопическая щеточная машина

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью как производитель заявляю, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Szczotka teleskopowa

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁵

CS EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Teleskopický čistič

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Pověření ke kompilaci technického souboru:⁵

HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Teleszköpos súrolókefe

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályzások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Dispozitiv de curățare telesopic

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴

Autorizat să completeze fișa tehnică:⁵

LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Teleskopiska tīrīšanas ierīce

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁵

LT ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Teleskopinis šveitiklis

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Igaliotas sudaryti techninį failą:⁵

ET EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Teleskoopküürija

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³

Kinnitame tootjana ainuiskuliselt, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:⁵

HR EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Teleskopski čistač

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskih broja³

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁵

SL IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Teleskopska krtača

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³
Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴
Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

SK VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Teleskopické kefové umývacie zariadenie

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³
Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴
Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Телескопична четка

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³
Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

UK ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Висувний пристрій для очищення поверхонь

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³
Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴
Дозвіл на складання технічного файлу.⁵

TR AB UYGUNLUK BEYANI

Teleskopik ovalama fırçası

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³
Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴
Teknik dosyası hazırlamaya yetkilidir.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.

Τηλεσκοπική βούρτσα

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³
Δηλώνουμε, με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων⁴
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου.⁵

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RTS4

³ 50455701000001 - 50455701999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Apr. 25, 2025

⁵ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Telescopic scrubber
Brand: RYOBI
Model number: RTS4
Serial number range: 50455701000001 - 50455701999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62841-1:2015+A11:2022,
EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Apr. 25, 2025

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK



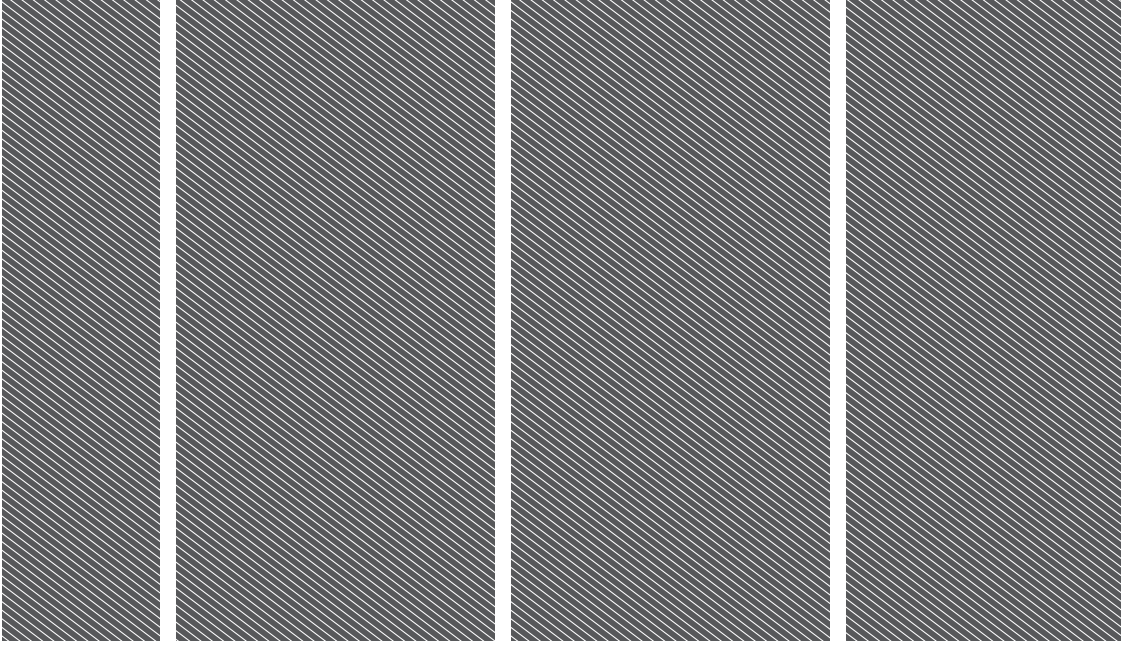
- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekes ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.











Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961075910-01

